

<i>Visto e registrato sul conto impegni</i> <i>Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>					La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Direktorin des Amtes für Haushaltsangelegenheiten	
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hjt	Trento	Trient	

13

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS  
DER REGIONALREGIERUNG**

**N. 143**

**Nr.**

**Seduta del 18 luglio 2016**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente Arno Kompatscher  
Vice Presidente sostituto del Presidente Ugo Rossi  
Vice Presidente Josef Noggl  
Assessori Violetta Plotegher  
Giuseppe Detomas

Präsident  
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten  
Vizepräsident  
Assessoren

Sostituta del Segretario della Giunta regionale Antonia Tassinari

Stellvertreterin des Sekretärs der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

<p>Attuazione del "Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016": autorizzazione alla permuta di partecipazioni azionarie con la Provincia di Trento mediante cessione di azioni di Trento Fiere SpA e contestuale acquisizione di quote del capitale di Trentino Network Srl. ( Euro 1.890.927,00 - cap. U01033.000 ) ( Euro 1.890.927,00 - cap. E05100.000 ) ( Euro 2.664,08 - cap. U01111.0030 )</p>	<p>Umsetzung des „Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“: Ermächtigung zum Tausch von Aktienbeteiligungen mit der Provinz Trient durch Abtretung von Aktien der Gesellschaft Trento Fiere SpA und gleichzeitigen Erwerb von Kapitalanteilen an Trentino Network Srl ( Euro 1.890.927,00 - Kap. U01033.000 ) ( Euro 1.890.927,00 - Kap. E05100.000 ) ( Euro 2.664,08 - Kap. U01111.0030 )</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher  
Segreteria della Giunta regionale  
Ufficio Affari e servizi generali

Auf Vorschlag des Präsident Arno Kompatscher  
Sekretariat der Regionalregierung  
Amt für allgemeine Angelegenheiten und Dienste

## La Giunta regionale

Visto il “Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016” approvato con propria deliberazione n. 44 del 31 marzo 2016, il quale dispone:

- la cessione della propria partecipazione in Trento Fiere S.p.A. alla Provincia di Trento, ente controllante, la quale le conferirà successivamente a Patrimonio del Trentino SpA, in quanto non sussistono più le condizioni d'interesse generale che stavano alla base della partecipazione della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol al capitale sociale della società;
- l'acquisizione di una partecipazione in Trentino Network Srl, società pubblica creata dalla Provincia Autonoma di Trento per la gestione delle infrastrutture trentine di telecomunicazione e per la realizzazione delle nuove reti a banda larga. La Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ha la necessità di avvalersi dei servizi di Trentino Network per svolgere i propri fini istituzionali e in particolare per razionalizzare le risorse, favorire il consolidamento delle infrastrutture digitali dell'Ente Regione, diffondere degli standard comuni di interoperabilità a crescenti livelli di efficienza, di sicurezza e di rapidità nell'erogazione dei servizi e garantire la continuità dei servizi, per potenziare le infrastrutture di rete, consentendo progressivamente l'accesso alla banda ultra larga a tutti gli edifici ove sono ubicati Uffici della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Considerato che con nota prot. 5378/P del 5/4/2016 il Presidente della Regione ha comunicato alla Provincia di Trento la decisione di cui sopra, chiedendo alla Provincia l'assenso all'acquisizione della partecipazione in Trento Fiere SpA e di determinare la quota di partecipazione in Trentino Network Srl che la Provincia medesima intende cedere alla Regione

Aufgrund des mit Beschluss der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 44 genehmigten „Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“, das Folgendes vorsieht:

- die Abtretung der Beteiligung der Region an der Gesellschaft Trento Fiere SpA an die kontrollierende Körperschaft Provinz Trient, die sie in der Folge an Patrimonio del Trentino SpA übertragen wird, da die Gründe allgemeinen Interesses, auf welchen die Beteiligung der Region Trentino-Südtirol am Kapital genannter Gesellschaft beruhte, nicht mehr bestehen;
- den Erwerb einer Beteiligung am Kapital der öffentlichen Gesellschaft Trentino Network Srl, die von der Autonomen Provinz Trient für den Betrieb der Telekommunikationsinfrastruktur im Trentino und für den Aufbau der neuen Breitbandnetze gegründet wurde. Für die Region Trentino-Südtirol ist es ein Erfordernis, sich der Dienstleistungen von Trentino Network zu bedienen, um ihre institutionellen Zwecke zu erreichen, insbesondere um den Ressourceneinsatz zu rationalisieren, ihre digitale Infrastruktur zu konsolidieren, die Verbreitung einheitlicher Interoperabilitätsstandards zu erleichtern, Effizienz, Sicherheit und Zügigkeit bei der Erbringung der Dienste zu steigern, die Dienstleistungskontinuität zu gewährleisten und die Netzinfrastruktur auszubauen, damit der Zugriff auf das Ultra breitbandnetz schrittweise in allen Gebäuden, in denen sich Ämter der Region befinden, ermöglicht wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Präsident der Region mit Schreiben vom 5. April 2016, Prot. Nr. 5378/P der Provinz Trient die oben genannte Entscheidung mitgeteilt und die Provinz darum ersucht hat, dem Erwerb der Beteiligung an Trento Fiere SpA zuzustimmen und den Anteil der Beteiligung an Trentino Network Srl zu bestimmen, den die Provinz an die Region

Trentino-Alto Adige/Südtirol tenuto conto che questa quota dovrà corrispondere al valore della partecipazione che la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol detiene in Trento Fiere SpA.

Accertato che la partecipazione della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol in Trento Fiere SpA è di n. 1.890.437 azioni del valore nominale di euro 1.890.437 che corrispondono al 16,22% del capitale sociale e, in base alla perizia di stima redatta dal perito Barbara Caldera di data 9 giugno 2015, il valore della partecipazione corrisponde ad euro 1.890.927,00;

Considerato che la Provincia di Trento con nota di data 15 aprile 2016 acquisita con protocollo n.0006297 del 20 aprile 2016, ha comunicato alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol quanto segue:

1) che la Giunta provinciale con deliberazione n. 542 di data 8 aprile 2016 ha adottato, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 18, comma 3 bis 1, della legge provinciale 10 febbraio 2005, n. 1, il "Programma per la riorganizzazione e il riassetto delle società provinciali – 2016", la cui relazione tecnica di accompagnamento stabilisce al riguardo che:

- *"... la configurazione di Trentino Network Srl quale strumento per il territorio di riferimento potrà essere valorizzata, allargandone la compagine sociale ad altri soggetti pubblici (che ne condividano le finalità, come, ad esempio, la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol) e preservandone la natura di ente in house providing..."*

- in linea con questo processo di consolidamento del polo immobiliare presso Patrimonio del Trentino S.p.A. *"...la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol, pure detentrica di quote in Trento Fiere SpA ha espresso l'intenzione di cedere a questa Provincia la propria partecipazione, permutandola con azioni di pari valore in Trentino Network Srl..."*

2) sulla base delle previsioni di cui al punto precedente ha espresso:

Trentino-Südtirol abzutreten beabsichtigt, wobei dieser Anteil dem Wert der Beteiligung der Region Trentino-Südtirol an Trento Fiere SpA entsprechen muss;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Region Trentino-Südtirol mit 1.890.437 Aktien im Nennwert von 1.890.437 Euro – gleich 16,22% des Gesellschaftskapitals – an Trento Fiere SpA beteiligt ist und dass laut Schätzungsgutachten der Gutachterin Barbara Caldera vom 9. Juni 2015 der Beteiligungswert sich auf 1.890.927,00 Euro beläuft;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Provinz Trient mit Schreiben vom 15. April 2016 – eingegangen unter Prot. Nr. 0006297 vom 20. April 2016 – der Region Trentino-Südtirol Folgendes mitgeteilt hat:

1. die Landesregierung habe mit Beschluss vom 8. April 2016, Nr. 542 im Sinne und für die Wirkungen des Art. 18 Abs. 3-bis 1 des Landesgesetzes vom 10. Februar 2005, Nr. 1 das „Programm für die Umstrukturierung und Neugestaltung der landeseigenen Gesellschaften – 2016“ verabschiedet, dessen technischer Begleitbericht u. a. besagt,

- dass *„...die Rolle von Trentino Network Srl als Instrument für das Territorium durch die Gewinnung weiterer Gesellschafter (d. h. sonstiger öffentlicher Körperschaften, die dieselben Zielsetzungen verfolgen, wie z. B. die Region Trentino-Südtirol) und die Beibehaltung ihres In-House-Charakters gestärkt werden kann..."*

- und dass im Einklang mit diesem Prozess der Konsolidierung des Immobilienmanagements bei Patrimonio del Trentino SpA *„die ebenfalls an Trento Fiere SpA beteiligte Region Trentino-Südtirol die Absicht geäußert hat, ihren Beteiligungsanteil an die Provinz abzutreten und gegen eine gleichwertige Aktienbeteiligung an Trentino Network Srl zu tauschen..."*;

2. aufgrund der im vorstehenden Punkt angeführten Überlegungen habe die Provinz

- l'orientamento favorevole all'ipotesi che le azioni regionali di Trento Fiere SpA siano cedute a titolo gratuito alla Provincia, in base alla perizia di stima fatta predisporre dalla Società, da cui discende il valore della partecipazione regionale pari ad euro 1.890.927; nel contempo la Provincia ha dichiarato l'intenzione di conferire le medesime azioni a Patrimonio del Trentino SpA;
- la proposta, in relazione all'ingresso in Trentino Network Srl il cui capitale è detenuto integralmente dalla Provincia medesima, di attribuire alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol la quota pari al 9,905% del capitale sociale in corrispondenza del valore della partecipazione in Trento Fiere SpA pari ad euro 1.890.927,00;
- ihre grundsätzliche Zustimmung zur anvisierten unentgeltlichen Abtretung an die Provinz der regionalen Aktienbeteiligung an Trento Fiere SpA auf der Grundlage des im Auftrag der Gesellschaft erstellten Schätzungsgutachtens – laut dem der Beteiligungsanteil der Region dem Wert von 1.890.927 Euro entspricht – geäußert und gleichzeitig ihre Absicht erklärt, genannte Aktien an Patrimonio del Trentino SpA zu übertragen;
- ferner habe die Provinz vorgeschlagen, in Bezug auf die Gesellschaft Trentino Network Srl, deren Kapital gänzlich von der Provinz gehalten wird, der Region Trentino-Südtirol einen Anteil in Höhe von 9,905% des Gesellschaftskapitals zuzuweisen, was dem Wert der Beteiligung an Trento Fiere SpA (1.890.927,00 Euro) entspricht;

Dato atto che le cessioni in oggetto sono di pari valore e avverranno contemporaneamente per cui, in accordo con la Provincia Autonoma di Trento, lo scambio di partecipazioni sarà realizzato attraverso l'istituto della permuta;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die oben genannten Abtretungen denselben Wert haben und gleichzeitig stattfinden sollen, weshalb mit der Autonomen Provinz Trient ein Tausch vereinbart wurde;

Considerata l'esigenza di procedere alla stipula di un atto di permuta in forma pubblica rogato da parte di un notaio;

In Anbetracht der Notwendigkeit, einen öffentlichen Tauschakt abzuschließen und von einem Notar öffentlich beurkunden zu lassen;

Accertato che con nota di data 11 maggio 2016 prot. 0008032/P del 12 maggio 2016, il Presidente della Regione ha comunicato al Presidente del Consiglio di Amministrazione di Trento Fiere Spa l'intenzione di cedere il proprio pacchetto azionario, al fine di consentire agli altri soci l'esercizio del diritto di prelazione, ai sensi dell'art. 10 dello Statuto;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Präsident der Region mit Schreiben vom 11. Mai 2016 – Prot. Nr. 0008032/P vom 12. Mai 2016 – dem Vorsitzenden des Verwaltungsrates von Trento Fiere SpA die Absicht zur Abtretung des regionalen Aktienpakets mitgeteilt hat, damit die anderen Gesellschafter im Sinne des Art. 10 der Gesellschafts-satzung das Vorkaufsrecht ausüben können:

Dato atto che entro i termini previsti dallo Statuto nessuno dei soci ha manifestato l'intenzione di esercitare il diritto di prelazione;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass innerhalb der in der Gesellschaftssatzung vorgesehenen Frist kein Gesellschafter die Absicht erklärt hat, sein Vorkaufsrecht ausüben zu wollen;

Vista la legge provinciale di Trento 19 luglio 1990, n. 23, applicabile alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol in base all'art. 2

Aufgrund des Landesgesetzes der Provinz Trient vom 19. Juli 1990, Nr. 23, das aufgrund des Art. 2 des Regionalgesetzes vom

della legge regionale 22 luglio 2002 n. 2, ed in particolare il comma 4 dell'art. 39 quater e il comma 4 dell'art. 21;

Ritenuto di affidare l'incarico per le funzioni notarili allo Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso con studio in Trento in via Grazioli n. 79, partita IVA e C.F. 01167040227;

Dato atto che la scelta del sopra citato studio notarile è stata dettata dall'esigenza di appoggiarsi ad uno studio professionale particolarmente esperto in ambito societario, in quanto la Regione, oltre all'operazione di permuta sopra indicata, sta portando avanti anche la cessione delle azioni di Fiera di Bolzano S.p.A., che verrà definita con un successivo provvedimento, in attuazione del piano di razionalizzazione delle società approvato dalla Giunta regionale con deliberazione n. 44 del 31 marzo 2016. L'affidamento di questi incarichi ad un unico soggetto è quindi dettata da ragioni di efficienza, economicità e speditezza nel concludere le operazioni.

Considerato che le spese notarili sono a carico del cessionario, la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ha chiesto allo studio notarile sopra citato di predisporre tre distinti preventivi intestati ai tre Enti, ognuno riportante le spese di propria competenza.

Visto il preventivo n. 465 del 29 giugno 2016 dello Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso che quantifica in euro 1.479,97 il compenso notarile al quale vanno aggiunti oneri CNN e spese imponibili per euro 490,42 e Oneri e spese non imponibili per euro 260,20 per un totale lordo pari ad euro 2.664,08;

Ritenuto di definire l'incarico affidato Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso mediante scambio di corrispondenza secondo gli usi commerciali e di autorizzare il

22. Juli 2002, Nr. 2 auf die Region anzuwenden ist, und insbesondere aufgrund des Art. 39-*quater* Abs. 4 sowie des Art. 21 Abs. 4;

Nach Dafürhalten, die Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso, Via Grazioli 79, Trient, MwSt-Nr. und Steuernummer 01167040227, mit den notariellen Aufgaben zu beauftragen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Wahl auf die oben genannte Notarkanzlei gefallen ist, weil sich die Region unbedingt einer im Gesellschaftsrecht besonders versierten Kanzlei bedienen muss, da sie in Umsetzung des mit Beschluss der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 44 genehmigten Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit regionaler Beteiligung – neben dem oben erwähnten Tausch – auch die Abtretung ihrer Aktienbeteiligung an der Gesellschaft Messe Bozen AG plant, die mit einer späteren Maßnahme erfolgen soll; die Erteilung beider Aufträge an eine einzige Kanzlei beruht somit auf der Notwendigkeit einer effizienten, wirtschaftlich sinnvollen und raschen Bearbeitung;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Notarspesen vom Abtretungsempfänger getragen werden, weshalb die Region Trentino-Südtirol die oben genannte Notarkanzlei darum ersucht hat, drei getrennte Kostenvoranschläge für die drei Körperschaften, jeweils mit Angabe der zustehenden Spesen, zu erstellen;

Nach Einsichtnahme in den von der Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso vorgelegten Kostenvoranschlag vom 29. Juni 2016, Nr. 465, laut dem die Notarvergütung 1.479,97 Euro beträgt und 490,42 Euro für Vorsorgebeiträge und steuerpflichtige Auslagen sowie 260,20 Euro für nichtsteuerpflichtige Kosten und Auslagen hinzuzurechnen sind, was einem Bruttogesamtbetrag von 2.664,08 Euro entspricht;

Nach Dafürhalten, den Auftrag an die Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso durch Briefwechsel gemäß Handelsbrauch zu erteilen und den

Segretario della Giunta regionale alla stipula dello stesso;

Visto l'art. 2 della legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4, come modificato dall'art. 8 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28, il quale stabilisce, al comma 1, che la Giunta regionale è autorizzata ad acquisire e a sottoscrivere ulteriori azioni o quote di società di capitali in cui la Regione già detenga una partecipazione. Il comma 2 del medesimo articolo autorizza la Giunta regionale ad assumere partecipazioni societarie per lo svolgimento dei propri compiti istituzionali o per fini strategici. Per le predette finalità la Giunta regionale approva uno specifico programma, dopo aver acquisito il parere della competente Commissione legislativa del Consiglio regionale. Il successivo comma 2 bis dispone che, ai fini della razionalizzazione e riduzione delle partecipazioni societarie, la Giunta regionale è autorizzata a cedere alle due Province autonome e alle loro società strumentali interamente partecipate dalle stesse, anche a titolo gratuito, azioni di società di capitali in cui le due Province autonome già detengano una partecipazione. Anche per le predette finalità la Giunta regionale approva uno specifico programma, dopo aver acquisito il parere della competente Commissione legislativa del Consiglio regionale;

Dato atto che il "Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016" approvato con la sopra citata deliberazione 44/2016 dopo aver acquisito il parere della competente Commissione legislativa del Consiglio regionale, assume valenza di programma per l'acquisizione e cessione di partecipazioni societarie ai sensi e per gli effetti dell'art. 2 commi 2 e 2 bis della legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4, come modificato dall'art. 8 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28;

Dato atto che sussistono i presupposti per l'assunzione di nuove partecipazioni ai sensi e per gli effetti dell'art. 3 comma 28 della

Sekretär der Regionalregierung zum Abschluss des entsprechenden Aktes zu ermächtigen;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 – geändert durch Art. 8 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 –, laut dem die Regionalregierung dazu ermächtigt ist, weitere Aktien oder Gesellschaftsanteile von Kapitalgesellschaften, an denen die Region bereits beteiligt ist, zu erwerben und zu zeichnen; laut Abs. 2 desselben Artikels ist die Regionalregierung zur Übernahme von Gesellschaftsbeteiligungen für die Durchführung ihrer institutionellen Aufgaben oder für strategische Zwecke ermächtigt. Für diese Zwecke genehmigt die Regionalregierung nach Einholung einer Stellungnahme der zuständigen Gesetzgebungskommission des Regionalrates ein spezifisches Programm. Mit Abs. 2-bis desselben Artikels wird die Regionalregierung ermächtigt, zwecks Rationalisierung und Reduzierung der Gesellschaftsbeteiligungen den beiden Autonomen Provinzen und ihren instrumentalen Gesellschaften im vollständigen Landesbesitz – auch unentgeltlich – Aktien von Kapitalgesellschaften abzutreten, an denen die Provinzen bereits beteiligt sind. Auch für diese Zwecke genehmigt die Regionalregierung nach Einholung einer Stellungnahme der zuständigen Gesetzgebungskommission des Regionalrates ein spezifisches Programm;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass der mit dem oben genannten Beschluss Nr. 44/2016 genehmigte „Plan zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“ nach Einholung der Stellungnahme der zuständigen Gesetzgebungskommission des Regionalrates nunmehr als Programm für den Erwerb und die Abtretung von Gesellschaftsbeteiligungen im Sinne und für die Wirkungen des Art. 2 Abs. 2 und 2-bis des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2010, Nr. 4 – geändert durch Art. 8 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 28 – gilt;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Bedingungen für die Übernahme neuer Beteiligungen im Sinne und für die Wirkungen

legge 24 dicembre 2007, n. 244;

Vista la legge regionale 15 dicembre 2015, n. 29 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2016 e il bilancio triennale 2016-2018;

Vista la propria deliberazione n. 241 di data 23 dicembre 2015 con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016-2018;

Vista la propria deliberazione n. 242 di data 23 dicembre 2015 con la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino Alto Adige per gli esercizi finanziari 2016-2018, l'assegnazione degli stanziamenti ai Dirigenti delle strutture organizzative competenti responsabili della gestione e la determinazione delle competenze da riservare alla Giunta e ai Dirigenti;

Vista la legge regionale n. 3 del 15 luglio 2009 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e succ. mod.;

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e succ. mod.;

Considerato che in base alla suddetta deliberazione n. 242/2015 rimane riservato alla Giunta regionale l'adozione di atti previsti da specifiche norme nonché degli atti di impegno di spesa relativi alle competenze ivi specificate;

Dato atto che l'operazione di permuta comporta una uscita a carico del bilancio regionale per la somma di euro 1.890.927,00 relativa all'acquisizione di quote di Trentino Network Srl e una corrispondente entrata di pari somma per la cessione delle azioni di Trento Fiere SpA;

des Art. 3 Abs. 28 des Gesetzes vom 24. Dezember 2007, Nr. 244 bestehen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 29, mit dem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2016 und der Dreijahreshaushalt 2016-2018 genehmigt wurden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2015, Nr. 241, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018 genehmigt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2015, Nr. 242, mit dem der Verwaltungshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2016-2018 genehmigt, die Mittel an die für die Gebarung verantwortlichen Leiterinnen/Leiter der zuständigen Organisationseinheiten zugewiesen und die der Regionalregierung und den Leiterinnen/Leitern vorbehaltenen Zuständigkeiten festgelegt wurden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118 mit seinen späteren Änderungen;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Regionalregierung aufgrund des genannten Beschlusses Nr. 242/2015 der Erlass von Akten vorbehalten bleibt, die in spezifischen Bestimmungen vorgesehen sind bzw. die Zweckbindung von Mitteln für die angegebenen Sachbereiche betreffen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass sich aus dem Tausch im Regionalhaushalt eine Ausgabe in Höhe von 1.890.927,00 Euro für den Erwerb der Beteiligung an Trentino Network Srl und eine Einnahme in gleicher Höhe für die Abtretung der Aktien von Trento Fiere SpA ergeben;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U01033.0000 "Spese per la partecipazione della Regione a società o enti – Acquisizione di partecipazioni e conferimenti di capitale in altre imprese" dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con il patto di stabilità per l'esercizio di competenza e con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e succ. mod.;

Ritenuto di accertare in entrata sul capitolo E05100.0000 "Ricavo dall'alienazione di titoli – Alienazione di partecipazioni in altre imprese" la somma di euro 1.890.927,00;

Ritenuto inoltre opportuno effettuare l'impegno di spesa per il pagamento delle spettanze relative all'incarico affidato allo Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso, in quanto l'esigibilità della spesa ricade nell'anno corrente;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U01111.0030 "Compensi e rimborso ai spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione - Consulenze" dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con il patto di stabilità per l'esercizio di competenza e con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e succ. mod.;

Tutto ciò premesso e considerato,

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1) di autorizzare, in attuazione del "Piano di

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U01033.0000 „Ausgaben für die Beteiligung der Region an Gesellschaften oder Körperschaften – Akquisitionen von Beteiligungen und Kapitaleinbringungen bei sonstigen Unternehmen“ des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit dem Stabilitätspakt für den Kompetenzhaushalt und mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen vereinbar ist;

Nach Dafürhalten, im Kapitel E05100.0000 „Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren – Veräußerung von Beteiligungen an sonstigen Unternehmen“ eine Einnahme in Höhe von 1.890.927,00 Euro festzustellen;

Nach Dafürhalten ferner, die Zweckbindung von Mitteln für die Bezahlung der Vergütung betreffend den an die Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso erteilten Auftrag vorzunehmen, da die Ausgabe im laufenden Jahr fällig wird;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U01111.0030 „Vergütungen und Spensersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region – Beratungen“ des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit dem Stabilitätspakt für den Kompetenzhaushalt und mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen vereinbar ist;

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

b e s c h l i e ß t  
die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den oben angeführten Gründen in



razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016” approvato con propria deliberazione n. 44 del 31 marzo 2016, e per le motivazioni sopra espresse, la permuta di partecipazioni azionarie con la Provincia di Trento mediante cessione di azioni di Trento Fiere SpA e contestuale acquisizione di quote del capitale di Trentino Network Srl, di pari valore, come segue:

- a) la cessione da parte della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol alla Provincia di Trento dell'intero pacchetto azionario di Trento Fiere SpA costituito da n. 1.890.437 azioni pari al 16,22% del capitale sociale, per un valore nominale di euro 1.890.437,00, al valore di euro 1.890.927 determinato dalla perizia di stima redatta dalla dott. Barbara Caldera di data 9 giugno 2015;
  - b) l'acquisizione da parte della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol di una quota di pari valore di euro 1.890.927,00 corrispondente al 9,905% del capitale sociale di Trentino Network Srl;
- 2) di autorizzare l'attivazione delle procedure necessarie, demandando al Presidente della Regione, o a un suo delegato, il compimento di tutti gli atti necessari a dare attuazione alla presente deliberazione;
  - 3) di disporre che l'atto di permuta sia redatto in forma pubblica rogato da parte di un notaio e di affidare l'incarico allo Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso con studio in Trento in via Grazioli n. 79, partita IVA e C.F. 01167040227;
  - 4) di definire con un successivo provvedimento la cessione delle azioni di Fiera di Bolzano SpA prevista dal “Piano di razionalizzazione delle società partecipate dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Anno 2016” sopra citato ;
  - 5) di approvare la spesa totale a carico della Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol per l'incarico allo Studio Notai Associati

Umsetzung des mit Beschluss der Regionalregierung vom 31. März 2016, Nr. 44 genehmigten „Plans zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“ die Ermächtigung zum Tausch von Aktienbeteiligungen mit der Provinz Trient durch Abtretung von Aktien der Gesellschaft Trento Fiere SpA und gleichzeitigen Erwerb eines gleichwertigen Kapitalanteils an Trentino Network Srl zu erteilen, wobei die Region Trentino-Südtirol

- a) ihr gesamtes Aktienpaket an der Gesellschaft Trento Fiere SpA (1.890.437 Aktien im Nennwert von 1.890.437,00 Euro, gleich 16,22% des Gesellschaftskapitals) zum Wert von 1.890.927 Euro gemäß Schätzungsgutachten von Dr.in Barbara Caldera vom 9. Juni 2015 an die Provinz Trient abtritt;
  - b) und einen Anteil an Trentino Network Srl in Höhe von 1.890.927,00 Euro, gleich 9,905% des Gesellschaftskapitals, erwirbt;
2. die Ermächtigung zur Einleitung der entsprechenden Verfahren zu erteilen und den Präsidenten der Region oder eine von ihm bevollmächtigte Person zu beauftragen, sämtliche für die Durchführung dieses Beschlusses notwendigen Amtshandlungen vorzunehmen;
  3. zu veranlassen, dass der Tauschakt von einem Notar öffentlich beurkundet wird, und die Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso, Via Grazioli 79, MwSt-Nr. und Steuer Nummer 01167040227, damit zu beauftragen;
  4. die im „Plan zur Rationalisierung der Gesellschaften mit Beteiligung der Region Trentino-Südtirol – Jahr 2016“ vorgesehene Abtretung der Aktien der Bozner Messe AG mit einer späteren Maßnahme zu regeln;
  5. die Gesamtausgabe in Höhe von 2.664,08 Euro zu Lasten der Region Trentino-Südtirol für die Erteilung des Auftrags an

Dolzani-Piccoli-Romano-Corso pari ad euro 2.664,08, relativa all'acquisizione delle quote di Trentino Network Srl;

die Notarkanzlei Studio Notai Associati Dolzani-Piccolo-Romano-Corso betreffend den Erwerb der Kapitalanteile an Trentino Network Srl zu genehmigen;

6) di disporre che l'incarico affidato allo studio notarile venga definito mediante scambio di corrispondenza secondo gli usi commerciali e di autorizzare il Segretario della Giunta regionale alla stipula dello stesso.

6. zu veranlassen, dass der Auftrag an die Notarkanzlei durch Briefwechsel gemäß Handelsbrauch erteilt wird, und den Sekretär der Regionalregierung zum Abschluss des entsprechenden Aktes zu ermächtigen;

7) di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 l'importo complessivo di euro 1.890.927,00 a favore della Provincia di Trento, che sarà commutato in conto entrate, imputandolo come segue:

7) den Gesamtbetrag in Höhe von 1.890.927,00 Euro zugunsten der Provinz Trient – der gleichzeitig auf der Einnahmenseite kompensiert wird – unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt	Importo Betrag
U01033.0000	01	03	3	01	U.3.01.01.03.002	2016	1.890.927,00

8) di effettuare una operazione di giro contabile per l'importo di euro 1.890.927,00 pari al valore dei beni acquisiti in permuta, imputandolo come segue:

8. im Kompensationsweg den Betrag von 1.890.927,00 Euro, der dem Wert der durch den Tausch erworbenen Wertpapiere entspricht, wie folgt zuzuordnen:

Capitolo Kapitel	Tipologia Typologie	Categoria Kategorie	Titolo Titel	-	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt	Importo Betrag
E05100.0000	100	5010100	5		E.5.01.01.03.002	2016	1.890.927,00

9) di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 l'importo complessivo di euro 2.664,08 a favore dello Studio Notai Associati Dolzani-Piccoli-Romano-Corso imputandolo come segue:

9. den Betrag in Höhe von 2.664,08 Euro zugunsten der Notarkanzlei Dolzani-Piccolo-Romano-Corso unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgabenbereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro-aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt	Importo Betrag
U01111.0030	01	11	1	03	U.1.03.02.10.001	2016	2.664,08

10) di trasmettere copia delle presente deliberazione alla Corte dei Conti ai sensi

10. dem Rechnungshof eine Kopie dieses Beschlusses im Sinne des Gesetzes vom

della legge 24 dicembre 2007, n. 244;

24. Dezember 2007, Nr. 244 zu übermitteln;

11) di rinviare ad un successivo provvedimento la definizione delle modalità di esercizio congiunto del controllo analogo e della governance di Trentino Network Srl, in quanto società *in house*.

11. die Modalitäten für die gemeinsame Ausübung der Kontrolle „wie über die eigenen Dienststellen“ (*controllo analogo*) und der Governance von Trentino Network Srl als In-House-Gesellschaft mit einer späteren Maßnahme zu bestimmen.

Per effetto del presente provvedimento viene apportata nel patrimonio della Regione, ai sensi dell'art. 4, comma 1, della legge regionale 5 dicembre 2006, n. 3, la seguente variazione:

Als Folge dieses Beschlusses wird im Vermögen der Region im Sinne des Art. 4 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 5. Dezember 2006, Nr. 3 nachstehende Änderung vorgenommen:

- viene eliminata la sottopartita "7" Quota di partecipazione al capitale sociale della società "Trento Fiere" SpA (legge regionale 20 novembre 1999, n. 7) dell'importo di euro 1.890.437,00, appartenente alla partita 6 – Titoli di credito – del Conto generale "B" del patrimonio;
- viene inserita la sottopartita "12" Quota di partecipazione al capitale sociale della società Trentino Network Srl dell'importo di euro 1.890.927,00, nella partita 6 – Titoli di credito – del Conto generale "B" del patrimonio;

- in der Allgemeinen Vermögensrechnung „B“ wird unter Posten 6 (Wertpapiere) der Einzelposten 7 (Beteiligung am Kapital der Gesellschaft Trento Fiere AG – Regionalgesetz vom 20. November 1999, Nr. 7) im Betrag von 1.890.437,00 gestrichen;
- in der Allgemeinen Vermögensrechnung „B“ wird unter Posten 6 (Wertpapiere) der Einzelposten 12 (Beteiligung am Kapital der Gesellschaft Trentino-Network Srl) im Betrag von 1.890.927,00 Euro eingeführt.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diesen Beschluss können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

LA SOSTITUTA DEL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE  
DIE STELLVERTRETERIN DES SEKRETÄRS DER REGIONALREGIERUNG